

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Забайкальский государственный университет»  
(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)

Факультет филологии и массовых коммуникаций

Кафедра Китайского языка

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета

Романов И.А.

«\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_\_ г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Б1.В.ДВ.14.1.Китайский язык и межкультурная коммуникация

на 108 часа(ов), 3 зачетных(ые) единиц(ы)

для направления подготовки (специальности) 44.03.05 – Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

составлена в соответствии с ФГОС ВО, утвержденным приказом  
Министерства образования и науки Российской Федерации от  
«\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_\_ г. № \_\_\_\_\_

Профиль – Иностранные языки (китайский/английский) (для набора 2013, 2014, 2015)

Форма обучения очная

## 1. Организационно-методический раздел

### 1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель изучения дисциплины:

Цель курса – познакомить студентов с некоторыми разделами теории межкультурной коммуникации, выработать необходимые навыки и умения по анализу ситуаций общения с применением полученных знаний. Цели изучения дисциплины «Китайский язык и межкультурная коммуникация»:

Предметные:

- становление профессиональной компетентности бакалавра образования на основе выявления общекультурной и профессиональной сущности педагогической деятельности;
- формирование представлений о развитии теории межкультурной коммуникации с точки зрения изучения языка и культуры, это необходимо для обеспечения эффективной коммуникации между представителями разных культур для всеобщего развития и содействия сотрудничеству.

Личностные:

- развития способности самостоятельного поиска необходимой информации и умения работать с ней;
- развития общих способностей общения и сотрудничества, точности и продуктивности в высказываниях.

Задачи изучения дисциплины:

- сформулировать основные понятия теории коммуникации;
- раскрыть взаимосвязь, взаимовлияние и взаимодействие языка и культуры;
- развить у студентов культурную восприимчивость, способность к правильной ориентации конкретных проявлений коммуникативного поведения в культурах России и Китая;
- научить студентов использовать полученные знания применительно к современному российскому материалу.
- необходимо также овладеть знаниями о китайских реалиях: традициях (в одежде, в питании, проведении выходных дней и праздников, распространенных образцах 成语chengyu), представлениями о сходстве и различиях в традициях России и Китая, об особенностях образа жизни, быта и культуры;
- умение распознать и употреблять в устной и письменной речи в ситуациях формального и неформального общения основные нормы речевого этикета, принятые в Китае (реплики-клише, наиболее распространенную оценочную лексику).

### 1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОП

Программа направлена на подготовку специалистов в области общения, перевода, преподавания китайского языка. Эффективность учебного процесса основана на взаимодополнении теоретических и практических занятий, организации практик и стажировок. Профессионализм будущих бакалавров обеспечивается не только владением несколькими иностранными языками и обширными знаниями по культуре соответствующих языков и регионов, но и глубокими знаниями лингвистики и дисциплин общегуманитарного цикла. Такая подготовка обеспечивает системный взгляд на мир и предоставляет выпускникам возможность работать в различных сферах.

### 1.3. Объем дисциплины (модуля) с указанием трудоемкости всех видов учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы), 108 часов.

**Очная форма**

Виды занятий	Распределение по семестрам										Всего часов
	1 семестр	2 семестр	3 семестр	4 семестр	5 семестр	6 семестр	7 семестр	8 семестр	9 семестр	10 семестр	
Общая трудоемкость											108
Аудиторные занятия, в т.ч.	0	0	0	0	0	51	0	0	0	0	51
лекционные (ЛК)	0	0	0	0	0	17	0	0	0	0	17
практические (семинарские) (ПЗ, СЗ)	0	0	0	0	0	34	0	0	0	0	34
лабораторные (ЛР)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Самостоятельная работа студентов (СРС)	0	0	0	0	0	57	0	0	0	0	57
Форма промежуточной аттестации в семестре						Зачет					0
Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП)											

## 2. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Индекс компетенции	Содержание компетенции
ОК- 4	способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;
ПКв-4	способностью владеть достаточным объемом лингвострановедческих знаний, включающих сведения историко-культурного характера, обеспечивающих толерантное восприятие иной культуры и способствующих успешному общению в ситуациях межкультурной коммуникации;
ПК-9	способностью проектировать индивидуальные образовательные маршруты обучающихся

Планируемые результаты обучения по дисциплине для последовательного достижения уровней сформированности компетенций

Результат обучения	
	<p>Пороговый:</p> <p>лингводидактические основы обучения фонетике, лексике и грамматике;  основные методы исследования в межкультурной коммуникации;  понятийный аппарат лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; сопоставлять разные точки зрения;  - знать направления, формы и методы взаимодействия участников процесса индивидуальных образовательных маршрутов;</p>

Результат обучения	
Знать	<p>Стандартный:</p> <p>.систему современного русского и иностранного языков; нормы словоупотребления; нормы русской грамматики и грамматики иностранного языка; орфографические нормы; нормы пунктуации и их возможную вариантность; типов речи (описание, повествование, рассуждение), разнообразные языковые средства для обеспечения логической связности письменного и устного текста; знать сведения историко-культурного характера; основы устной и письменной речи; основные положения, понятия; - индивидуальные особенности учащихся, содержание деятельности в соответствии с особенностями их образовательных маршрутов;</p>
	<p>Эталонный:</p> <p>различные виды коммуникации, предполагающие возможные ситуации устного и письменного общения на русском и иностранном языках; правила вербального и невербального поведения в сфере профессиональных контактов; правила международного этикета и поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода; - направления, формы и методы взаимодействия участников процесса индивидуальных образовательных маршрутов; индивидуальные особенности учащихся, содержание деятельности в соответствии с особенностями их образовательных маршрутов;</p>
Уметь	<p>Пороговый:</p> <p>использовать этикетные формулы устной и письменной коммуникации (приветствие, прощание, поздравление, извинение, просьба и т.д.) свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации; использовать языковые знания в профессиональной деятельности и коммуникации, межличностном общении; - уметь разрабатывать и проектировать содержание индивидуальных образовательных маршрутов учащихся;</p>
	<p>Стандартный:</p> <p>общаться с представителями различных культур; интерпретировать устные высказывания и письменные тексты; свободно общаться и читать оригинальную литературу на иностранных языках по профессиональной тематике; уметь общаться с представителями различных культур; интерпретировать устные высказывания и письменные тексты; уметь общаться в ситуациях межкультурной коммуникации; - уметь разрабатывать и проектировать содержание индивидуальных образовательных маршрутов учащихся при оказании консультации;</p>
	<p>Эталонный:</p> <p>создавать устные и письменные, монологические и диалогические речевые произведения научных и деловых жанров с учетом целей, задач, условий общения; свободно общаться и читать оригинальную литературу на иностранных языках по профессиональной тематике; уметь общаться с представителями различных культур; интерпретировать устные высказывания и письменные тексты; продуцировать суждения, логически связывать их друг с другом, правильно строить на их основе монологические и диалогические тексты на разные темы в соответствии с коммуникативными намерениями говорящего и ситуацией общения; - уметь самостоятельно разрабатывать и проектировать содержание индивидуальных образовательных маршрутов учащихся;</p>

Результат обучения	
Владеть	<p><b>Пороговый:</b></p> <p>различными формами, видами устной и письменной коммуникации в учебной и профессиональной деятельности; культурой речи; иностранным языком на уровне контакта с носителями языка с целью быть понятым по широкому кругу жизненных и профессиональных вопросов; системой лингвистических знаний, включающих в себя знания основных фонетических, лексических, грамматических словообразований, явлений и закономерностей функционирования изучаемого ИЯ, его функциональных разновидностей;</p> <p>- владеет способностью проектировать индивидуальные образовательные маршруты обучающихся;</p>
	<p><b>Стандартный:</b></p> <p>методикой научных исследований в области межкультурной коммуникаций; способностью владеть достаточным объемом лингвострановедческих знаний;</p> <p>- владеет способностью проектировать индивидуальные образовательные маршруты обучающихся при оказании консультации;</p>
	<p><b>Эталонный:</b></p> <p>различными формами, видами устной и письменной коммуникации в учебной и профессиональной деятельности; культурой речи; иностранным языком на уровне контакта с носителями языка с целью быть понятым по широкому кругу жизненных и профессиональных вопросов; навыками применения содержательного анализа таких форм абстрактного мышления, как понятие, суждение и умозаключение;</p> <p>- владеет способностью самостоятельно проектировать индивидуальные образовательные маршруты обучающихся;</p>

### 3. Содержание дисциплины

#### 3.1. Разделы дисциплины и виды занятий

##### Очная форма

Модуль	Номер раздела	Наименование раздела	Всего часов	Аудиторные занятия			СРС
				ЛК	ПЗ(СЗ)	ЛР	
1	1	Основные понятия теории коммуникации. Коммуникация, ее виды. Основные единицы общения. Комплекс тем, охватывающих базисные сферы жизнедеятельности китайского общества. Национально-культурная специфика речевого поведения.	26	4	8		14
2	2	Язык и речь, успешность коммуникации. Комплекс тем, охватывающих базисные сферы жизнедеятельности китайского общества. Национально-культурная специфика речевого поведения.	28	5	9		14
3	3	Межкультурная коммуникация и изучение иностранных языков. Комплекс тем, охватывающих базисные сферы жизнедеятельности китайского общества. Национально-культурная специфика речевого поведения.	26	4	8		14
4	4	Культурный аспект МК. Китайский речевой этикет. Диалог культур. Комплекс тем, охватывающих базисные сферы жизнедеятельности китайского общества. Национально-культурная специфика речевого поведения.	28	4	9		15
Итого			108	17	34	0	57

#### 3.2. Лекционные занятия

##### Очная форма

Модуль	Номер раздела	Содержание лекционных занятий
1	1	Основные понятия теории коммуникации. Разные точки зрения межкультурной коммуникации.
2	2	Язык и речь, успешность коммуникации. Языковые единицы как средства межкультурной коммуникации.
3	3	Межкультурная коммуникация и изучение иностранных языков. Перевод реалий как объект межкультурной коммуникации.
4	4	Диалог культур. Специфика профессиональной деятельности в межкультурной коммуникации.

### 3.3. Практические (семинарские) занятия

#### Очная форма

Модуль	Номер раздела	Содержание практических(семинарских) занятий
1	1	Одежда китайцев 中国人服装; 中国传统服饰 服装与色彩; Обозначение цветов в китайском языке 五颜六色
2	2	Китайская кухня 中国饭菜 ; Чаепитие 中国茶
3	3	Бытовое обслуживание 服务大楼 : 综合练习 理发店 在照相馆 洗衣店 租赁店 钟表维修
4	4	压岁钱 ; 望子成龙 ; 什么是休闲 ; Китайские традиции воспитания; 春节 ; 中秋节 ; 国庆节 Китайские национальные праздники

### 3.4. Лабораторные занятия

### 3.5. Организация самостоятельной работы

#### Очная форма

Модуль	Номер раздела	Содержание материала выносимого на самостоятельное изучение	Виды самостоятельной работы
1	1	Одежда как указание на национальную и сословную принадлежность 旗袍 中性服装; 我们为谁 打扮; 毛衣多少钱; 买东西 要还价 中山装 одежда в стиле «суньятсеновка» 旗袍 (历史) китайский национальный женский халат	подготовка сообщений и докладов; решение ситуационных задач; организация поисковой работы по различным источникам на основе справочников и словарей; выполнение домашних контрольных работ
2	2	北京烤鸭 пекинская утка; 茉莉茶 Жасминовый чай	подготовка сообщений и докладов; организация поисковой работы по различным источникам на основе справочников и словарей; выполнение домашних контрольных работ
3	3	Бытовое обслуживание 服务大楼 : 综合练习; 理发店 парикмахерская	подготовка сообщений и докладов; организация поисковой работы по различным источникам на основе справочников и словарей; выполнение домашних контрольных работ
4	4	走进中国 压岁钱; 望子成龙; 什么是休闲 ; Китайские традиции воспитания; 春节 китайский новый год	подготовка сообщений и докладов; организация поисковой работы по различным источникам на основе справочников и словарей; выполнение домашних контрольных работ

#### 4. Интерактивные формы образовательных технологий

Модуль	Номер раздела	Вид учебных занятий	Образовательные технологии	Количество часов
3	1	практическое занятие	просмотр китайского видеофильма «Китайская кухня» разбор конкретных ситуаций (ситуационные задачи)	2

#### 5. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

[Фонд оценочных средств](#)

#### 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

##### 6.1. Основная литература

###### 6.1.1. Печатные издания

Китайский язык: устная речь : учеб. пособие / Абрамова Наталья Андреевна. - Чита: ЧитГУ, 2004. - 145 с. - ISBN 5-9293-0228-6: 50-00.

Межкультурная коммуникация : учеб. пособие / Садохин Александр Петрович. - Москва: Альфа-М: ИНФРА-М, 2011. - 288 с. - ISBN 978-5-98281-036-6. - ISBN 978-5-16-001943-7: 195-10.

Гришаева Л.И. Введение в теорию межкультурной коммуникации : учеб. пособие / Л. И. Гришаева, Л. В. Цурикова. - 5-е изд., испр. и доп. - Москва : Академия, 2008. - 352с. - (Высш. проф. образование). - ISBN 978-5-7695-5598-5: 182-16.

Основы межкультурной коммуникации : практикум / под ред. Л.Г. Викуловой. - Москва: АСТ : АСТ Москва : Восток-Запад, 2008. - 288 с. - ISBN 978-5-17-052661-1: 270-49.

###### 6.1.2. Издания из ЭБС

Китайцы: особенности национальной психологии [Электронный ресурс] / Спешнев Н.А. - СПб.: КАРО, 2011. -

##### 6.2. Дополнительная литература

###### 6.2.1. Печатные издания

Китай в контексте социокультурных проблем : учеб. пособие / Кремнев Евгений Владимирович. - Чита: ЧитГУ,

2005. - 122с. - 62-90.

Китай в зеркале современной жизни : учеб. пособие / Дегтярева Нина Владимировна. - Чита: ЧитГУ, 2006. - 160 с. - 79-00.

Язык в различных сферах коммуникации. Материалы международной научной конференции 25-26 сентября 2014 / под ред. Т.Ю. Игнатович. - Чита : ЗабГУ, 2014. - 308 с. - ISBN 978-5-9293-1216-8: 308-00.

Лиханова Н.А. Основы теории межкультурной коммуникации: учеб.пособие / Н. А. Лиханова. - Чита: ЗабГУ, 2014. - 261 с. - ISBN 978-5-9293-1174-1: 182-00

### **6.2.2. Издания из ЭБС**

Межкультурная коммуникация русского населения Сибири и китайской диаспоры [Электронный ресурс] / В.В. Воног - Красноярск : СФУ, 2011.

### **6.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы**

1.ABBYY FineReader

Договор № 223-799 от 30.12.2014 (срок действия - бессрочно)

2.ESET NOD32 Smart Security Business Edition

Договор № 223-1/17-3К от 06.09.2017 г. (продление) (срок действия - сентябрь 2018г.)

3. Foxit Reader

Право использования программного обеспечения предоставляется бесплатно согласно политике компании-разработчика (<https://www.foxitsoftware.com/ru/pdf-reader/eula.html>) (срок действия - право использования программного обеспечения действует до изменения политики правообладателя)

4.MS Office Standart 2013

Договор № 223-798 от 30.12.2014 (срок действия - бессрочно)

Договор № 223-799 от 30.12.2014 (срок действия - бессрочно)

5. АИБС "MeraПро"

Договор №13215/223П/15-569 от 18.12.2015 (срок действия - бессрочно)

6. MS Windows 7

Договор № 223П/18-1 от 13.02.2018 (срок действия - бессрочно)

7. Google Chrome

Право использования программного обеспечения предоставляется бесплатно согласно политике компании-разработчика (<https://www.google.com/chrome/browser/desktop/index.html>) (срок действия - право использования программного обеспечения действует до изменения политики правообладателя)

## **7. Перечень программного обеспечения**

Программное обеспечение общего назначения: ОС Microsoft Windows, Microsoft Office, ABBYY FineReader, ESET NOD32 Smart Security Business Edition, Foxit Reader, АИБС "MeraПро".

Программное обеспечение специального назначения: Google Chrome

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

672000, г. Чита, ул. Бутина, 65

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Ауд.13-322

322.

Комплект специальной учебной мебели. Доска аудиторная маркерная.

Мультимедийное оборудование (переносное): ноутбук, акустическая система.

Кабинет хранения и профилактического обслуживания техники ауд. 215.

Возможность подключение к сети Интернет и обеспечение доступа в электронную среду организации.

Кабинет для самостоятельной работы 13-118.

Интерактивная доска.

## **9. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины**

Успешное изучение дисциплины требует активной работы на лабораторных занятиях, выполнения всех учебных заданий преподавателя. При подготовке к лабораторным занятиям следует использовать не только основную литературу, но и дополнительную, а также словари и электронно-библиотечные системы.

Самостоятельная работа студентов включает в себя выполнение различного рода задания: составление речевых ситуаций, написания эссе, составления диалогов, которые ориентированы на более глубокое усвоение изучаемой дисциплины. По каждой теме данной дисциплины студентам предлагается перечень заданий для СРС, задания должны быть представлены в установленные сроки и соответствовать требованиям по лексическому и грамматическому оформлению. При сдаче промежуточного зачета и экзамена необходимо учитывать следующие критерии: правильные ответы на вопросы по изученным темам; полнота, правильность, четкость и лаконичность ответа.

Разработчик/группа разработчиков: Соктоева О.Ц. доцент

**Рассмотрена на заседании кафедры  
(протокол от 31.08.2017 г. № протокол №1)**